



Newsletter

2/2016

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z. s.



Karlínské nám. 12
186 00 Praha 8 – Karlín

www: <http://www.snn-cr.cz>
e-mail: snn-cr@snn-cr.cz
tel: 224 816 829
IČ: 00676535



Vážení kolegové a přátelé,

V uplynulém čtvrtletí se toho v SNN v ČR, z. s. událo hodně. Konkrétně já jsem byla na dvou zahraničních cestách a byla jsem opět zvolena do předsednictva NRPZP. Do Republikového výboru NRZP byl zvolen i ředitel sekretariátu Jaroslav Paur. O dlouholeté práci pana Paura byl natočen záznam v Televizním klubu neslyšících a o části jeho práce, kterou pro osoby pro sluchově postižené vykonává, se dočtete i v článku vycházejícím z jeho přednášky na konferenci o významu odborného sociálního poradenství při obhajobě práv osob se zdravotním postižením. Aktivní jsem byla i na půdě Asnepu, kdy jsme absolvovali několik jednání na nejvyšší úrovni. Nyní nás čeká okurková sezóna a doba dovolených. Ani u nás nebudou v letních měsících žádné kurzy a semináře. Ráda bych ale upozornila na dva semináře ze sociální oblasti, které pořádáme pro naše kolegy z poboček SNN v ČR na podzim. Více informací se dozvíte v Newsletteru, termín přihlášení na kurzy je do 31. srpna.

Na naší adrese v Karlínském náměstí proběhlo koncem června velké stěhování. Na stejném patře jako my – SNN v ČR, z.s. a CNN, o.p.s. bude od července sídlit i ASNEP, z. s. a Centrum zprostředkování tlumočnicků pro neslyšící.

Přeji všem krásné léto! :-)



Mgr. Šárka Prokopiusová
ředitelka CNN, o.p.s. a prezidentka SNN v ČR, z. s.

Volby v Národní radě zdravotně postižených ČR

Na XVII. Republikovém shromáždění se uskutečnily volby a byly nově zvoleny všechny orgány NRZP ČR. Předsedou byl opět zvolen Václav Krása, 1. místopředsedou Jiří Morávek, dále byli zvoleni místopředsedové Petr Běhunek, Jan Uherka a Jiří Vencl. Dále členy předsednictva byly zvoleny Táňa Fischerová a Šárka Prokopiusová. Do Republikového výboru byl zvolen Jaroslav Paur.

Republikové shromáždění se podrobně zabývalo připravovanou novelou zákona o sociálních službách a přijalo prohlášení delegátů – k přečtení [ZDE](#)



Národní rada osob
se zdravotním postižením ČR

Zprávy z Asociace organizací neslyšících, nedoslýchavých a jejich přátel



Jednání zástupců ASNEP s poslankyní Helenou Válkovou

Koncem května proběhlo setkání s poslankyní JUDr. Helenou Válkovou, bývalou ministryní spravedlnosti. Setkání se zúčastnila Šárka Prokopiusová, Monika Boháčková za EKOTN a Milena Čiháková za komunitu neslyšících. Cílem setkání bylo hledat možnosti, jak zajistit naplňování zákona o komunikačních systémech, které je v současné době problematické, neboť k němu není vydána prováděcí vyhláška. Žádné z ministerstev nechce prováděcí vyhlášku vydat. Dle názoru doktorky Válkové je nejlepší možností samotná úprava zákona. Nemuseli bychom tedy čekat a žádat o prováděcí vyhlášku.

Doktorka Válková přislíbila, že si zjistí podrobnosti a projevila ochotu podat ve spolupráci s ASNEP pozměňovací návrh zákona 155/1998 Sb. ASNEP připraví body, které je potřeba v zákoně změnit. Na co nejvíce narážíme v praxi - např. celoživotní vzdělávání, zkoušky v autoškole a další situace, které nespádají pod zákon o sociálních službách a jsou tlumočeny v rámci sociálních služeb zdarma. Na podkladech se nyní pracuje.

Jednání zástupců ASNEP s premiérem Bohuslavem Sobotkou

Začátkem června proběhla schůzka mezi zástupci ASNEP a předsedou Vlády ČR Bohuslavem Sobotkou. Jednalo se o prosazení novely zákona o televizním a rozhlasovém vysílání. Novela obsahuje přísnější pravidla pro poskytovatele televizního a rozhlasového vysílání ve smyslu naplňování přístupnosti informací osobám se sluchovým postižením - skryté titulky a tlumočení do znakového jazyka.

Novelu odmítají především komerční televizní stanice. Znamenala by pro ně mnohem větší povinnosti a finanční náklady při zpřístupňování pořadů osobám se sluchovým postižením. Premiér vyjádřil předkládané novele svou podporu.

Premiéra jsme upozornili i na další palčivý problém - chybění prováděcích předpisů k zákonu o komunikačních systémech, což způsobuje časté nenaplňování tohoto zákona.



Jednání ve Vládním výboru zdravotně postižených osob

Na jednání s předsedou vlády navázalo v polovině června zasedání Vládního výboru zdravotně postižených osob. Přítomen byl opět předseda vlády Bohuslav Sobotka a ministr pro lidská práva Jiří Dienstbier. Hned prvním bodem jednání bylo projednání novely zákona o televizním a rozhlasovém vysílání, kterou připravilo Ministerstvo kultury ve spolupráci s ASNEP.

Proti novele se postavili zástupci televizí, kteří požadovali, aby návrh novely zákona nebyl vůbec zařazen do legislativního procesu, jehož cílem je její schválení. Na jednání byly pozvány všechny zúčastněné strany, aby Vládnímu výboru přednesly svá stanoviska - zástupci Ministerstva kultury, zástupci ASNEP Petr Vysuček a Šárka Prokopiusová, zástupci nevidomých a zástupci všech TV stanic.

Na základě jednotlivých vystoupení Vládní výbor jednohlasně **odsouhlasil předání novely zákona do legislativního procesu**. Bude projednána v legislativní radě vlády a poté předána do sněmovny ke schválení.

Jde o první krok k úspěchu, další boj nás čeká ve sněmovně a v připomínkovém řízení.



Jednání se zastupitelem Hlavního města Prahy Patrikem Nacherem

V podobné záležitosti jako s JUDr. Válkovou proběhlo jednání s předsedou výboru pro výchovu a vzdělávání a sociální politiku Zastupitelstva Hlavního města Prahy Ing. Patrikem Nacherem, kdy jsme upozornili na bariéry pro neslyšící v rámci obce. Např. neslyšící občan nemůže sám interpelovat na zastupitelstvu - potřebuje k tomu tlumočnicka a protože to nespadá do sociální situace, nemůže tlumočnicka dostat bezplatně. Stejný problém je často na matrikách, kde je požadováno tlumočení soudním tlumočnickem, ale matrika jeho služby nezaplatí. Měl by je tedy zaplatit neslyšící, což je nepřijatelné.

Zasedání zastupitelstva se zúčastnil neslyšící viceprezident Svazu Pavel Šturm, který zde interpeloval za podpory tlumočnice Moniky Boháčkové. Upozornil na skutečnost, že neslyšící občané Prahy velmi často narážejí na komunikační a informační bariéry a v mnohých situacích, např. když potřebuje tlumočnicka ke zkouškám v autoškole, nebo v rámci celoživotního vzdělávání, které potřebuje pro svou práci (škola by měla hradit tlumočení pouze řádným studentům a to účastníci celoživotního vzdělávání nejsou), nebo když se chce zúčastnit politických akcí ve své obci (schůze zastupitelstva), sportovní nebo kulturní akce, tak nemají tlumočnicka znakového jazyka, jelikož zmíněné situace nepatří pod sociální služby.

Závěrem tohoto jednání bylo navázání spolupráce na přípravě projektu, který by neslyšícím zpřístupnil, v rámci Prahy, i další situace, mimo tlumočnické služby. Např. tím, že by přímo Magistrát zaměstnal tlumočnicka. I k této spolupráci připravujeme podklady.



Výroční valná hromada Evropské unie neslyšících v Holandsku

Konala se ve druhé polovině května v Scheveningenu, jenž je součástí holandského Haagu. Před ní byl realizován workshop k projektu NEXES. Projekt realizuje, ve spolupráci s EUD, uskupení Nexes, které se skládá ze zástupců záchranných systémů jednotlivých zemí a jehož cílem je zajistit dostupnost záchranných systémů i pro neslyšící (zdravotní záchranná služba, policie, hasiči). Projekt je v začátcích a cílem je zapojení co nejvíce států, ve kterých by telefonní číslo 112 bylo dostupné i pro neslyšící či nedoslýchavé (prostřednictvím asistenčních center, zaměřených zprostředkování komunikaci ve znakovém jazyce či simultánní přepis). Česká republika (resp. její složky záchranného systému) zatím do projektu zapojena není. Více informací o projektu najdete [ZDE](#)

Dovenskchap Seminar

Dovenskchap je název holandské organizace pracující pro osoby se sluchovým postižením. Témata semináře byla velmi různorodá a více se zaměřovala na oblast života neslyšících osob. Všechny příspěvky byly předneseny sluchově postiženými lektory, nebyl zde žádný zástupce politické scény.

Nás nejvíce zaujala informace o EUDY Academy: platformě znalostí pro neslyšící mládež. Jedná se o aktivitu Evropské unie mladých neslyšících a hlavním cílem platformy je šíření informací a znalostí pro evropskou neslyšící mládež. V průběhu letošního roku budou spuštěny webové stránky, jenž budou obsahovat informace o stovkách témat a tisíce slov. Informace budou členěny do tří různých kategorií: terminologie (dozvíte se, co slova znamenají a v jakém kontextu jsou použita), motivy (informace o určitém tématu), vzdělávací program (různé kurzy, jenž účastníci budou moci absolvovat prostřednictvím e-learningu)

Více o příspěvcích ze semináře a o průběhu valné hromady se dozvíte [ZDE](#)



Šárka Prokopiusová

Výroční valná hromada Evropské federace nedoslýchavých v Paříži

Program byl zaměřen na fungování organizace a jejích projektů. I letos došlo ke změně jednoho ze členů výboru, kdy Richarda Darbéryho z Francie ve funkci hospodáře vystřídal **Juha Hietala** z Finska.

Valná hromada pokračovala sobotní konferencí s mnoha zajímavými tématy z oblasti slyšení v hlučném prostředí, možnostmi podpory nedoslýchavých v rámci zaměstnání (pomůcky), výzkum francouzského národního institutu pro prevenci a zdravotní výchovu na téma Sluchové postižení a sebevražedné chování. Byla řešena i otázka dostupnosti záchranných systémů pro osoby se sluchovým postižením.

Záchranný systém ve Francii

Ve Francii existuje celonárodní asistenční centrum, které všechny složky záchranného systému (hasiči, policie apod.) sluchově postiženým zprostředkovává. Používají zde číslo 114, které je určeno pouze pro sluchově postižené a v rámci asistenčního centra, které sídlí v Grenoble, je zaslaný požadavek zpracován dle potřeby oznamovatele (mail, přepis, video se znakovým jazykem, skype apod.). V asistenčním centru pracují i sluchově postižení zaměstnanci.

Otázkou tedy je, zda by se Francie mohla zapojit do projektu NEXES, když v rámci své země má problematiku vyřešenou. Česká republika do projektu NEXES zapojena dosud není a situace u nás je aktuálně řešena velmi chaoticky (v rámci krajů a jednotlivých složek záchranného systému, které spolu při tvorbě systému prakticky nespolupracují).

Příští zasedání EFHOH se uskuteční v roce 2017 v irském Dublinu.

Šárka Prokopiusová

Kurz mezinárodního znakového systému

V průběhu jara jsme hostovali v rámci mezinárodního programu neslyšícího studenta ze Španělska. Student Manuel Suarez zde vypomáhal s počítačovou technikou a přinesl další benefit – znalost mezinárodního znakového systému. Zjistili jsme, že mnozí neslyšící mají o MZS zájem, jelikož jim umožňuje se propojit s neslyšícími z celého světa, jenž také ovládají minimálně základy MZS. Kurz trval 3 měsíce. Úspěšným absolventům kurzu – Šárce Prokopiusové, Vendule Panské, Jakubovi Venglářovi, Michalu Brhelovi, Janu Gluchovi a Ivaně Horváthové přejeme spoustu příležitostí k trénování znalostí MZS zde i v zahraničí. :-)



Jana Felgerová

Jaroslav Paur v Televizním klubu neslyšících

Ředitel sekretariátu Jaroslav Paur slavil letos 80. narozeniny. Vzhledem k jeho životnímu jubileu a dlouholeté práci pro osoby se sluchovým postižením o něm byl natočen pořad v TKN.

Zajímá Vás kdy, a proč začal pracovat pro neslyšící?

Jak vznikl jeho osobní znak Paur? :-)

Kdy začali společně s neslyšícími děvčaty hrát házenou a jaké měli úspěchy?

Jak spolupracoval na prvním slovníku znakového jazyka v české zemi?

Vše a spoustu dalšího se dozvíte v záznamu o zajímavém životě pana Paura. Záznam uvidíte [ZDE](#)



Jana Felgerová

Význam odborného sociálního poradenství při obhajobě práv osob se zdravotním postižením

Koncem května se uskutečnila na půdě MHMP konference na téma odborného sociálního poradenství, která reagovala na dlouhodobý nepříznivý trend podceňování významu specializovaného odborného poradenství pro osoby se zdravotním postižením a jejich rodiny. Cílem bylo představení odborného sociálního poradenství s akcentem na specifčnost cílových skupin zdravotně postižených. Diskutovalo se také o definicích vybraných sociálních služeb v tzv. „velké“ novele zákona o sociálních službách. Na konferenci se prezentovaly sociální služby: odborné sociální poradenství, sociálně aktivizační služby, osobní asistence, sociální rehabilitace, tlumočnické služby pro neslyšící a průvodcovské služby pro nevidomé. Jedná se často o služby, které jsou jednotlivými poskytovateli zajišťovány v kombinaci.

Ředitel sekretariátu SNN v ČR Jaroslav Paur na konferenci prezentoval službu sociálního poradenství.

„Potřebují nedoslýchaví odborné specifické poradenství? Vždyť jen nedostatečně slyší! Zapomíná se, že u těchto osob nejde o větší či menší ztrátu sluchu, ale o ztrátu porozumění řeči a omezení komunikace řečí. Zásadní to podmínky k navázání mezilidských vztahů. Řada sluch – řeč – z řeči myšlení i abstraktní myšlení, věda, umění, mravní hodnoty. Nejvyšší hodnoty lidstva vznikly na podkladě sluchu. A přesto je ztráta sluchu, resp. ztráta porozumění řeči sluchovou cestou podceňována, a ne vždy správně pochopena. Stále ještě je pro současnou majoritní společnost obtížné pochopit specifika nedoslýchavých osob a respektovat širokou škálu jejich odlišných požadavků na bezbariérové prostředí a bezproblémový kontakt se společností.“

Několik mylných pohledů na komunikaci se sluchově postiženými. Kde ohluchlý člověk hledá pomoc a další informace se dozvíte [ZDE](#)

Jaroslav Paur a Jana Felgerová

V Karlových Varech to žije!

SNN v ČR má pobočky po celé republice. Ne všude se stejně dobře daří zabezpečovat kompletní sociální služby dle potřeb naší početné klientely. Někde je zapotřebí hodně úsilí a snahy, abychom zájem klientů uspokojili a mohli si říct, že služby stále zlepšujeme. V Karlových Varech donedávna pro neslyšící žádná nabídka nebyla, ale od konce roku 2014 se situace dost zlepšila. Naše kolegyně Bc. Petra Beránková DiS. zajišťuje svědomitě a pečlivě nejen odborné sociální poradenství, ale také tlumočnické služby pro naše klienty v regionu Karlovarského kraje.

Na jaře se uskutečnily dvě krásné akce - **20. jubilejní Ples Harmonie a Den rodin** – více informací najdete [ZDE](#)



Akreditované kurzy pro sociální pracovníky a pracovníky v sociálních službách

Ve spolupráci s Asociací poraden pro osoby se zdravotním postižením ČR připravujeme pro naše kolegy z poboček SNN v ČR 2 kurzy na témata:

Specifika odborného poradenství pro OZP

Termín: 7. – 9. října

Individuální plánování v sociálních službách

Termín: 4. – 6. listopadu

Oba kurzy proběhnou v sídle SNN v ČR, z.s. na Karlínském nám. 12, Praha 8.

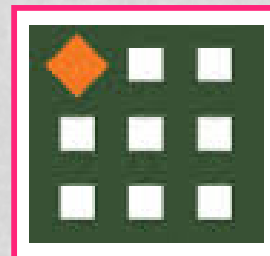
Taktéž bude zajištěno ubytování v ubytovně na stejné adrese.

Na obou školeních bude k dispozici simultánní přepis a tlumočení do znakového jazyka.

Cena a další informace budou včas upřesněny.

Více informací o obsahu kurzů se dozvíte [ZDE](#)

V případě zájmu o účast na kurzu nás informujte e-mailem na: snn-cr@snn-cr.cz do 31. 8.



Výlet do Weidenu

Berounská pobočka SNN v ČR pořádá výlet autobusem do WEIDENU (Německo).

KDY: 8. září

SRAZ: metro Stodůlky

CENA DOPRAVY ZA 1 OSOBU - 300 Kč

Zájezd měl u slyšících i neslyšících osob v loňském roce velkých úspěchů a proto ho opakujeme znovu! :-)



V případě zájmu se přihlaste u paní Ivany Neuschlové - tel. 721 173 117, ivaneuschlova@centrum.cz
Těšíme se na Vás.

Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z.s.

Základní organizace

Na Parkáně 111, Beroun

SNN v ČR, z.s. a CNN, o.p.s. v projektu Podporuj

Zaregistrovali jsme obě organizace v projektu www.podporuj.cz

Cílem projektu je získávání finanční podpory pro neziskové organizace a další organizace. Portál funguje na principu nákupní galerie, kde provedením obchodního styku uživatele s obchodníkem dochází k získání provize, kterou můžou obdržet naše organizace. Získané peníze organizace mohou použít na svůj provoz.

Rádi bychom vás poprosili – až budete dělat nákupy na internetu, podívejte se zda váš oblíbený obchod či produkt není na portálu Podporuj a pokud ano, podpořte nákupem jednu z našich organizací. :-)

Děkujeme.

Video o principech portálu Podporuj.cz [ZDE](#)

The screenshot shows the website interface for Podporuj.cz. At the top, there is a navigation bar with the logo 'Podporuj.cz Pomáhej nákupem, každý den!' and menu items: OBCHODY, NEZISKOVKY, PRODUKTY, KONTAKT. There are buttons for 'PŘIHLÁŠENÍ' and 'REGISTRACE'. Below the navigation, the 'Neziskovky' section is active, with a search bar and filters for 'NEZISKOVKY' and 'KAMPANĚ'. A list of categories is shown on the left, including Charita (7), Kultura a věda (1), Vzdelání (1), Zdraví (2), Humanitární pomoc (1), Zájmová organizace (1), Ochrana přírody (0), Ostatní (7), Senioři (1), and Sport (0). Two featured items are displayed: 'Centrum pro dítě a rodinu Valika, z.s.' with a 'Darováno již 31 Kč' and 'VÍCE INFORMACÍ' button, and 'Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z.s.' with a 'Darováno již 0 Kč' and 'VÍCE INFORMACÍ' button.

Prohlídka Švandova divadla pro neslyšící

Prohlídka Švandova divadla pro neslyšící

Švandovo divadlo slaví 135 let od doby, kdy se zde konalo první představení a kdy do hlediště usedli první diváci.

Poprvé bude pro neslyšící zájemce komentovaná prohlídka, tlumočená do znakového jazyka.

Kdy?
14. září
v 12 hod

Vstup
zdarma!

Pod vedením členů hereckého souboru máte tak možnost projít si divadlo a dostat se do prostor, do kterých se běžný divák jen tak nedostane. Prohlídku bude doprovázet zkušený tlumočnick do znakového jazyka.

Kapacita prohlídky je omezena, včasná registrace je výhodou. Pište na e-mail: snn-cr@snn-cr.cz
Více informací zde: <http://www.svandovodivadlo.cz/inscenace/384/den-otevrenych-dveri-2016/1172>



Ambulantní tlumočnická služba v Karlíně

Přítomnost tlumočnicků v CNN, o.p.s. v Praze – Karlíně

ČERVENEC	5. 7. Státní svátek	12. 7. Šantrůčková	19. 7. Škarda	26. 7. Boháčková	
SRPEN	2. 8. Boháčková	9. 8. Škarda	16. 8. Šantrůčková	23. 8. Kastnerová	30. 8. Škarda
ZÁŘÍ	6. 9. Boháčková	13. 9. Škarda	20. 9. Šantrůčková	27. 9. Kastnerová	

KDY: každé úterý od 11 do 15 hodin

KDE: Karlínské náměstí 12, Praha 8 (5. patro)

Na tlumočení se klienti nemusí objednávat.

V uvedenou dobu bude k dispozici i sociální pracovnice.

V ostatní dny bude tlumočení (ambulantní, terénní) dle dohody s klientem.



Fotosoutěž Handycap tour

Společnost Opel CS a její program Opel Handycars společně s Národní radou osob se zdravotním postižením ČR, Hamzovou odbornou léčebnou pro děti a dospělé, Rehabilitačním ústavem Kladruby, Fujifilm Česká republika a ÚAMK Praha vyhláší fotografickou soutěž na téma:

„Uvedeme vás do pohybu“

s podtitulem svoboda pohybu osob se zdravotním postižením. Tato fotografická soutěž se koná u příležitosti prvního ročníku Handycap tour.

Fotografie musí být pořízeny z jednotlivých akcí prvního ročníku Handycap tour nebo akční fotografie ze života osob se zdravotním postižením. V propozicích je uvedeno, kde se konají jednotlivé akce. Vítězové soutěže mohou vyhrát velmi zajímavé ceny, které jsou uvedené také v propozicích soutěže.

Vyhlášení soutěže - [ZDE](#)

Leták - [ZDE](#)

Leták fotosoutěže - [ZDE](#)

NRZP ČR



Národní rada osob
se zdravotním postižením ČR

Návrh na zařazení povolání tlumočnicka ČZJ do platových tříd v rámci Katalogu prací

(NAŘÍZENÍ VLÁDY č. 222/2010 Sb., o katalogu prací ve veřejných službách a správě)
zpracováno Českou komorou tlumočnicků znakového jazyka, z. s. 10. 3. 2016

návrh zařazení do dílu:

Díl 1.05. SPOLEČNÉ SPECIALIZOVANÉ PRÁCE
- 1.05.05 Tlumočnick českého znakového jazyka

10. platová třída

- Překlad běžných písemností a běžné korespondence klienta/instituce/podniku.
- Simultánní tlumočení v rámci běžných každodenních situací klienta/instituce/podniku.

11. platová třída

- Překlad odborných textů, překlad oficiálních zpráv a dokumentů.
- Simultánní tlumočení odborných témat, oficiálních jednání a řízení a dalších úkonů se značným dopadem na jednotlivce nebo na instituci/podnik.
- Simultánní tlumočení v rámci praktického vyučování, v rámci praxe a odborného výcviku středních škol a v rámci výuky všeobecně vzdělávacích předmětů.
- Překlad a tlumočení v rozsahu činností zařazených do 10. platové třídy pro klienta se sluchovou vadou vyžadujícího značnou míru přizpůsobení formy tlumočení.

Informace o 12. i 13. platové třídě se dozvíte [ZDE](#)

Výroční zprávy o činnosti SNN v ČR, z.s. a CNN, o.p.s.



Svaz neslyšících a nedoslýchavých osob v ČR, z. s.



**Výroční zpráva
2015**

Klikněte na obrázek a můžete si počíst o našich aktivitách. :-)